

周有光语文丛谈

汉字和文化问题

周有光 著



人民文学出版社

周有光语文丛谈

汉字和文化问题

人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉字和文化问题/周有光著. —北京:人民文学出版社,2009
(周有光语文丛谈)

ISBN 978-7-02-006973-6

I. 汉… II. 周… III. 汉字-文化-研究 IV. H12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 018365 号

责任编辑:李明生 王一珂 装帧设计:何 婷
责任校对:刘光然 责任印制:周小滨

汉字和文化问题

周有光 著

人 民 文 学 出 版 社 出 版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

北京友谊印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数 156 千字 开本 880×1160 毫米 1/32 印张 7.25 插页 2

2009 年 10 月北京第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—6000

ISBN 978-7-02-006973-6 定价 17.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:01065233595

目 录

第一编 文字和文化	(1)
文化的创新、衰减和流动	(3)
文字演变和文化发展	(21)
双文化和双语言的时代	(32)
第二编 汉字和传统文化	(51)
华夏文化的历史发展	(53)
汉字和汉字学	(60)
汉字和汉字型文字系统	(66)
汉字和其他古典文字中的“六书”	(95)
文化传播和术语更新	(119)
第三编 汉字和现代文化	(135)
中国的语文现代化	(137)
现代汉字学发凡	(144)
现代汉字中声旁的表音功能	(156)
现代汉字中的多音字问题	(167)
现代汉语用字的定量问题	(178)
《汉语拼音方案》和国际标准	(199)

汉语内在规律和中文输入技术	(202)
汉字的技术性和艺术性	(209)
附录 汉字历史背景年表	(215)

第 一 编

文 字 和 文 化

文化的创新、衰减和流动

文化有三方面的发展现象：文化的创新、文化的衰减、文化的流动。

一、文化的创新

创新是文化的积极运动。文化的创新，一方面有推进的动力，另一方面又有抑制的阻力。“推进的动力强于抑制的阻力，文化就能顺利创新”，这就是“文化的创新规律”。

1.文化创新的动力和阻力

推进文化创新的“动力”主要有：知识积累，环境适宜和启动刺激。抑制文化创新的“阻力”主要有：社会惯性，传统禁忌和分配不当。

(1)文化创新的主要动力

动力一：知识积累。俗话说：“熟能生巧”。这句话指出了一条创新的道路。经验积累，知识积累，代代相传，熟能生巧，久而久之，就发展出新的方法、新的产品、新的文化。“熟读唐诗三百首，不会吟诗也会吟”，也是这个道理。“分工”能促进知识积累，而知识积累又能导致更好的“分工”。教育发展，师生相传，不是一人摸索，这使知识积累

发展更快。

动力二：环境适宜。环境有自然环境和社会环境。早期文化的发展，主要依靠自然环境。古代文明都发源于有江河的地方：西亚的两河流域，北非的尼罗河流域，东亚的黄河流域等。这些地方有灌溉之利、舟楫之便，生产容易发展，文化因而兴起。社会环境主要是政治安定和思想自由。工业化起源于英国而不是欧洲大陆，因为海岛英国在当时比欧洲大陆有更多的安定和自由。后来，工业化昌盛于美国，超过了英国，这是由于当时的美国比英国有更多的安定和自由。至于尊重创新，鼓励探索，有精良的研究设备，有优待知识分子和科研人员的妥善安排，是改善社会环境的重要措施。

动力三：启动刺激。在适宜环境中积累经验和知识，可以使文化逐步前进，但是难于飞跃发展。要想飞跃发展，还需要一种超出寻常的巨大动力，叫做启动刺激。蒸汽机、纺织机、火车和轮船、电动机、内燃机、原子能、飞机、汽车、电脑、人造卫星，这一切开拓新境界的发明和利用，都需要有启动刺激来大力推动。启动刺激的内涵包括：巨大的物质刺激、深厚的知识积累、远见的开拓精神、公私的协同努力。从神学到玄学，从玄学到科学，既要长期的知识积累，又要一时的启动刺激。奖励发明，实行专利制度，保护个人和集体的研究成果，都是为启动刺激准备条件。发现美洲和大洋洲的新大陆，开通海上和空中的新航路，把地区市场扩大为世界市场，大大扩展了人类的活动圆周。这些原来是启动刺激的结果，后来又反过来成为新的启动刺激的起因。

在文艺创作中，有所谓“穷而后工”的刺激，也能使人

发愤创作。这是一般刺激,而且是一种“反刺激”。启动刺激跟一般刺激不同。一般刺激好比不能冲出地球引力的运动速度,启动刺激好比冲出地球引力的特别巨大的运动速度。文化创新既需要一般刺激,还需要强大的启动刺激。

(2)文化创新的主要阻力

阻力一:社会惯性。惯性又称惰性。这是阻碍文化创新的顽固力量。“不求有功、但求无过”、“不患寡(贫)而患不均”、“天下万物皆备于我”,这些封建社会的保守意识,都是损害文化创新的传统惯性。封建统治者认为政治就是“限制”和“禁止”,不是“提倡”和“鼓励”。皇族、贵族、财阀、军阀、裙带关系、帮派组织,把持了整个社会的命脉,扼杀了广大群众的创新活动。阶级制度、等级制度、身份制度、“种姓”制度,使老百姓动辄得咎,不敢越雷池一步。抗拒外来新文化是一切封建制度的共同特性。“中学为体,西学为用”,实际是“封建为体,洋枪为用”。研究古代才算学问,研究现代不算学问,这是“厚古薄今”的学风惯性。“惯性”是文明古国一个个落入“第三世界”的基本原因。

阻力二:传统禁忌。社会越落后,禁忌越多。民族图腾、宗教迷信、巫师咒语、经典教条,处处束缚着人民思想和行动。中国历代有文字之狱,到清朝达到了高峰。秀才们害怕文字之狱,战战兢兢,怎么敢在文章上标新立异呢?“避讳”是一种禁忌。观音菩萨也要服从禁忌。这位菩萨的名字原来翻译为“观世音”,为了避唐朝皇帝“李世民”的“世”字的讳,只好去掉“世”字,改称“观音”。《圣经》是惟一的真理,“上帝”是惟一的创造者。一个普通人想要文化上创新,那就是犯法。不打破“天圆地方”的“真理”,是

不可能发现美洲的。不打破“上帝造人”的“真理”，是不可能计划生育的。言论没有自由，行动没有自由，还谈得上什么文化创新呢？

阻力三：分配不当。养鸡取蛋，是“合理分配”。杀鸡取蛋，是“分配不当”。人与鸡之间有合理分配问题，人与人之间更有合理分配问题。侵略、侵吞、侵占、掠夺、剥削、分肥、税率过高、军备过多、脑体倒挂、劳而不得、不劳而获、预算分配不合理等等，都是“分配不当”。“分配不当”不仅阻碍经济的发展，对文化创新的破坏作用更是严重。

动力弱于阻力，文化就要衰退。动力跟阻力大致相等，文化就停滞不前。动力强于阻力，文化就能发展。一般刺激加上强大的启动刺激，文化就能飞跃。

2. 人类文化史上的三大高峰

过去一万年间的文化史发生过三次文化飞跃，被称为“三大高峰”：农业化，工业化和信息化。

(1) 农业化：“农业化”开始于一万年前西亚的两河流域和北非的尼罗河流域。在东亚开始于夏商时代的黄河流域。“采集”发展为“耕种”，“狩猎”发展为“畜牧”，同时发展了各种手工业，这是人类文化史上的第一次飞跃、第一个高峰。从此，人类彻底地战胜了其他所有的动物，成为地球的主人。

相应于物质文化的发展，“农业化”时代发展了灿烂的精神文化。宗教创始了，哲学创始了，文字发明了，文学发展了，有文字记载的“历史时期”开始了。在中国，有“百家争鸣”，有“独尊儒学”，有完整的封建政治哲学，直到今天

还在东亚发出光芒。中国还有一项值得大书而特书的发明：“蚕丝”。这是“有中国特色的”农业化文化。传说：黄帝之妻嫫祖，首创养蚕治丝之术。《孟子》：“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛矣；鸡豚狗彘之畜，无失其时，七十者可以食肉矣。”“衣帛”比“食肉”还容易，可见到孟子时代，丝绸事业十分发达。后来，开辟“丝绸之路”，丝绸外销，一两丝绸换回一两黄金，刺激了整个中国经济和文化的发展。“农业化”时代的中国文化是非常突出的。今天的“华夏文化”就是莫基于这个时代。

(2)工业化：西欧三百年前开始的“工业化”，植根于五百年前的“文艺复兴”。“推理”让位于“实证”，“玄学”让位于“科学”。牛马动力发展为蒸汽动力和电力，手工操作发展为机械操作，小规模的手工业发展为大规模的机械工业。原来用双手直接制造产品，改变为用双手制造机械，由机械制造产品。人的双手大大延长了。产品的质量大大提高了、数量大大增多了，“大量生产”的新概念和新方法产生了。这是人类文化史上的第二次飞跃，第二个高峰。

相应于物质文化的飞跃，“工业化”时代的精神文化也发生了飞跃。许多门类的自然科学建立了，许多门类的人文科学(社会科学)也建立了。人文科学脱离了玄学的推理，进入了科学的实证，具备了定量和定性的测试标准，不再是空虚的滔滔雄辩了。平民登上了历史舞台，发现了个人，发现了妇女，发现了儿童。专制帝王纷纷让位于民主统治。教育成为全民的义务，知识成为社会的支柱。

(3)信息化：“信息化”的含义包括二次大战以来一切新的科学、新的技术，尤其是新的信息技术。原子能的利

用使能源发生根本变化。电脑的发明使机械具有一定的人工智能。机械延长了双手,电脑延长了人脑。石油化工使丝绸和棉纺进而为人造纤维。超音速的飞机使地球缩小到任何两地都能“朝发夕至”。人造地球卫星使人类活动扩大到外空。物理、化学、生物和许多科学部门,都跃进到全新的境界。最近五十年,科技的新发明和新发现,相当于过去三千年。科技的大跃进方兴未艾,使以往一万年间的所谓灿烂文化黯然失色。这是人类文化史上的第三次飞跃,第三个高峰。

相应于科技的大跃进,人类生活、人际关系、人类思维、人文科学,都发生了前所未有的更新和调整。对抗变为对话,猜疑变为理解,争夺变为互助,破坏变为建设。结合的正在分散,分散的正在结合。世界一盘棋,正在重新下子,找寻更好的布局。

历史的脉搏越跳越快。“农业化”费了一万年,“工业化”费了三百年,“信息化”还不到五十年。人类的文化车轮正在加速度前进。

人类文化的三个高潮,也就是人类文化的三个发展阶段。所谓“发展中国家”就是停留在农业化阶段,还没有深入到工业化阶段。所谓“发达国家”就是经过了工业化阶段,进入了信息化阶段。文化的发展是没有止境的。后进的在适当的努力下可以赶上先进的。先进的在继续努力下还可以百尺竿头,更上一步。

“物质文化”和“精神文化”是相互依存的,密切关联的;不是彼此排斥的,分道扬镳的。有人认为民族各有特性:有的民族长于“物质文化”而拙于“精神文化”,他们的思维方法是分析法;有的民族长于“精神文化”而拙于“物

质文化”，他们的思维方法是综合法。这种认识不符合客观事实，也不符合唯物辩证法。历史上，自然科学是从哲学中间发展出来的；自然科学发展以后，又丰富了和改变了古典哲学。可见“物质文化”和“精神文化”是矛盾统一的。一种文化不可能只用综合思维而不用分析思维，也不可能只用分析思维而不用综合思维，综合思维和分析思维也是矛盾统一的。

二、文化的衰减

“衰减”是文化的消极运动。传统文化衰减，现代文化也衰减。传统文化的衰减最为显著。衰减的深层原因是“时间的消磨”。“时间的长度跟消磨的深度成正比例”，这就是“文化的衰减规律”。

1.文化衰减的条件

传统文化的衰减条件主要是：自然的风化，习俗的改变，技术的更新，语文的变异和思维的发展。这一切，归根结底都是“时间的消磨”。于是，传统文化一部分完全失去了作用，一部分只保留微弱的作用，一部分失去了实用之后成为娱乐品。

(1)自然的风化。岩石最能抵抗衰减，可是，年深月久，石雕石刻也是逃不了风化。埃及的“人面狮身像”，屹立五千年，终于面目残缺，躯体倾斜，引起国际救援的呼吁。中国的石窟文化处于同样境地。中国有多处“碑林”，都在不知不觉中经历时间的消磨。“石鼓文”的漫漶，主要

由于自然的风化。这个中国古代文化的瑰宝，很早就丢失了。唐代重新发现的时候，石鼓已经部分风化，字句残缺不全。十个石鼓，一个被人拿去改做了石臼，文字完全磨灭。石鼓“沧桑”，只是“天灾加人祸”的一个小例子。“兰亭已矣”，“梓泽丘墟”！古今同叹！

(2)习俗的改变。习俗不断改变，使今人不了解古人的生活。为什么“席不正不坐”？古代没有凳子，席地而坐，因此有这种坐席的礼节。为什么古人用的餐具“豆”、“爵”、“鼎”等都是高脚的，甚至砚台也有高脚的？知道了古人有席地跪坐的习俗，就不难明白了。习俗有好有坏，可是好坏的标准有时代性和民族性，不能用今人的标准去衡量古人，不能用我们的民族标准去衡量别的民族。标准不是一成不变的。辛亥革命以后，提倡男人剪辫子，闹得农民不敢进城，许多人抱头痛哭！前辈爱若生命的辫子，成了后辈的笑料。明清盛行裹足，《聊斋》描写的狐狸精都有迷人的金莲。今天的女演员没有裹足的了，电视剧《聊斋》无法表现金莲之美，蒲松龄看了可能要大失所望！今人反对裹足当然是对的，可是也要理解古人的金莲美感曾经流行了千年之久，否则是看不懂古代小说的。林语堂说：“中国爱金莲，西方爱高跟，异曲同工。”

(3)技术的更新。这是显而易见的衰减条件。“弓箭”曾经是重要的兵器。自从抵御洋枪失败以后，弓箭成为娱乐的运动器具了。“万里长城”，在历史上没有能够保护汉族抵御漠北民族的入侵，到今天巡航导弹时代当然更没有军事的实用价值，只能作为旅游场所了。作为中国骄傲的“四大发明”（指南针、火药、造纸术、印刷术），一件件都被现代新技术（卫星导航、原子弹、新造纸术、激光印刷）所代

替,只在晚会中还听到歌唱“四大发明”,终究无法再照旧拿来应用了。现代的新产品,更新换代、日新月异,新的不断改进,旧的迅速淘汰。电视的兴起,不仅使舞台式的戏剧受到冲击,也使舞台式的电影受到冲击。在技术突变中,许多传统艺术都在无可奈何地急剧衰落。

(4)语文的变异。在中国,废文言,用白话,文言文书籍成为少数人的读物了。在欧洲,废拉丁文,用现代民族文字,拉丁文古书成为少数人的读物了。《汉书·艺文志》:“武帝末,鲁恭王坏孔子宅,欲以广其宫,而得古文尚书,以及礼记、论语、孝经,凡数十篇,皆古字也。”原来,秦始皇焚书坑儒时候,孔子八世孙孔鲋把这些书藏入墙壁中,后世称为“壁中书”。这些书是用当时通用的古文字书写的,既与秦统一后所用小篆有异,又与汉代的隶书不同,汉代称之为“古文”。从秦到汉,时期不久,文字就大变。“古文”只能由硕果仅存的耄耋长者来传授了。历代古书的失传非常严重。孔子研究六部古书:《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》;其中的《乐》在战国时期失传了,于是“六经”成为“五经”。今天,在“弘扬华夏文化”的呼声中,名牌大学中文系招生困难,学习者大量减少,说明“汉字”在衰减。

(5)思维的发展。辛亥革命(1911年)前两千年间,人人都认为国家没有帝王是不可思议的。辛亥革命后思想大变,没有人再认为国家必须有个帝王了。“五四运动”提出“打倒孔家店”,虽然有些过激,可是符合时代思潮的动向。神圣的“地心说”让位于邪教的“日心说”。最初宣传“日心说”的人被教廷烧死,五百年后终于得到昭雪。知识积累,思维发展,邪说变成了真理,真理变成了迷信。这样的文化波涛,到近代愈演愈烈。真理的永恒性动摇了。

2.文化衰减的挽救

时间的消磨,是不可抗拒的。传统文化的衰减是不可逆转的。但是人可以做许多挽救工作,来延缓时间的消磨,延长传统文化的寿命。主要的办法有:传习、训诂、今译、整修和考古。

(1)传习。“学而时习之”,这是延缓衰减的基本方法。今天,所有的“文明古国”都面对一个严重的文化问题:传统文化衰减迅速,而新兴文化成长缓慢。向现代化前进的文明古国,不可能在学校里全面铺开传统文化的传习。传统文化需要“分层”和“分类”,以适应今天社会文化的“层次性”和“专业性”。传习古代文化的人数,从全社会来看是递减的,从专业范围来看又往往是递增的。科举时代,人人重视书法;科技时代,硬笔代替了毛笔,打字代替了手写,书法成为少数艺术家的爱好。这是传习的递减。清末以前,无人认识甲骨文;民国以来,甲骨文的爱好者逐渐增加,总数虽少,而增加趋势相当稳定。这是传习的递增。在大量的递减中有小量的递增,这是传习人数的递变规律。以选修的方式,在稳定的少数青年中,使传统文化后继有人,这是可能做到的,也是不可不做的。

(2)训诂。古书的“可读性”随时间的推移而不断衰减。为了使今人能够读懂古书,必须进行“训诂”工作。“训诂”就是给古书作注解。直到清朝为止,中国依靠传统文化来维系社会生活。清朝的“训诂”最为发达,说明到了清朝,古书“可读性”的衰减已经非常严重了。

(3)今译。文言文完全不同于现代“活的语言”,它是